



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
GENERAL

FCCC/SBSTA/2008/4  
28 May 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ  
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ**

Двадцать восьмая сессия  
Бонн, 4-13 июня 2008 года

**Пункт 3 предварительной повестки дня  
Найробийская программа работы в области воздействий  
изменения климата, уязвимости и адаптации**

**Пункт 4 предварительной повестки дня  
Разработка и передача технологии**

**ДОКЛАД СОВМЕСТНОГО СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ ПО ТЕХНОЛОГИЯМ  
АДАПТАЦИИ К ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА**

**Записка секретариата\***

*Резюме*

Настоящий документ содержит краткую информацию о совещании экспертов по технологиям адаптации к изменению климата, которое было организовано в соответствии с Найробийской программой работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации. Совещание состоялось в Бангкоке (Таиланд) 5 апреля 2008 года. Обсуждения на совещании были посвящены технологиям адаптации в различных секторах и на региональном, национальном и местном уровнях, накопленному опыту, извлеченным урокам, а также возможным элементам будущей программы работы в области технологий адаптации. В настоящем документе также определены вопросы для дальнейшего рассмотрения.

\* Настоящий документ был представлен после установленного срока по причине даты проведения совещания.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 8	3
A. Мандат .....	1	3
B. Сфера охвата записки .....	2 - 3	3
C. Возможное решение Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам .....	4	3
D. Справочная информация .....	5 - 8	4
II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ.....	9 - 13	5
III. РЕЗЮМЕ ОБСУЖДЕНИЙ.....	14 - 52	6
A. Общий контекст.....	14 - 17	6
B. Технологии адаптации в различных секторах и на региональном, национальном и местном уровнях.....	18 - 35	7
C. Возможные элементы будущей программы работы в области технологий адаптации к изменению климата.....	36 - 50	12
D. Итоги и возможные варианты будущей деятельности .....	51 - 52	15
IV. ВОПРОСЫ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО РАССМОТРЕНИЯ.....	53	15

## **I. ВВЕДЕНИЕ**

### **A. Мандат**

1. Конференция Сторон (КС) на своей тринадцатой сессии поручила секретариату организовать в качестве вклада в осуществление Найборийской программы работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации совещание по технологиям адаптации с участием экспертов, занимающихся данной работой и участвующих в деятельности по Найробийской программе работы и национальным программам действий по адаптации, которое должно состояться до двадцать восьмой сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА)<sup>1</sup>.

### **B. Сфера охвата записки**

2. Настоящий доклад содержит информацию о совещании экспертов, о котором говорится выше в пункте 1. Он опирается на обсуждения и сообщения, состоявшиеся и сделанные на настоящем совещании, в том числе посвященные возможным следующим шагам в рамках Найробийской программы работы.

3. В соответствии с рекомендацией ВОКНТА<sup>2</sup> настоящий документ содержит:

- a) анализ вопросов, над которыми ведется работа, включая текущий статус и извлеченные уроки (глава III);
- b) краткое описание выявленных пробелов, потребностей (в том числе любых потребностей в области потенциала), возможностей (в том числе вероятного синергизма между различными видами деятельности), препятствий и ограничений (глава III);
- c) резюме рекомендаций (глава IV).

### **C. Возможное решение Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам**

4. ВОКНТА, возможно, пожелает учесть информацию, содержащуюся в настоящем документе, в ходе рассмотрения им вопроса о будущей деятельности в области технологий адаптации к изменению климата в рамках Найробийской программы работы.

---

<sup>1</sup> FCCC/CP/2007/6, пункт 79 b).

<sup>2</sup> FCCC/SBSTA/2006/11, пункт 24.

## D. Справочная информация

5. Общей целью Найробийской программы работы является оказание помощи всем Сторонам, в особенности развивающимся странам, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, в углублении понимания и совершенствовании оценки воздействий, уязвимости и адаптации, а также в принятии обоснованных решений по практическим адаптационным действиям и мерам в ответ на изменение климата на прочной научной, технической и социально-экономической основе с учетом изменения и изменчивости климата в настоящее время и в будущем<sup>3</sup>.

6. Деятельность в области технологий адаптации к изменению климата в рамках Найробийской программы работы осуществляется в соответствии с целью, заявленной в приложении к решению 2/СР.11, для обеспечения прогресса в работе по подтеме b) iii) "Содействие проведению исследований по вариантам адаптации и разработке и распространению технологий, ноу-хау и практических мер в области адаптации, в частности с учетом выявленных приоритетов в области адаптации на основе уроков, извлеченных в ходе осуществления текущих проектов и стратегий по адаптации".

7. ВОКНТА на своей двадцать пятой сессии также принял решение учитывать при рассмотрении вопроса о будущей деятельности в рамках Найробийской программы работы обобщение оценок технологических потребностей (ОТП) для адаптации<sup>4</sup>, информацию о технологиях адаптации, включенную в национальные сообщения (НС) и НПДА<sup>5</sup>, и итоги соответствующих обсуждений, проводимых ВОКНТА.

8. В ответ на просьбу ВОКНТА, сформулированную на его двадцать пятой сессии<sup>6</sup>, секретариат подготовил доклад с обобщением информации и мнений, представленные Сторонами и соответствующими организациями о технологиях адаптации к изменению климата на региональном, национальном и местном уровнях в различных секторах<sup>7</sup>. В настоящем докладе также обобщены мнения о потребностях, проблемах, накопленном опыте и извлеченных уроках в области разработки, внедрения и передачи таких технологий, а также определены вопросы для дальнейшего рассмотрения.

---

<sup>3</sup> Пункт 1, приложение к решению 2/СР.11.

<sup>4</sup> FCCC/SBSTA/2006/INF.1.

<sup>5</sup> FCCC/TP/2006/2.

<sup>6</sup> FCCC/SBSTA/2006/11, пункт 56.

<sup>7</sup> FCCC/SBSTA/2007/6.

## II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

9. Секретариат при содействии министерства природных ресурсов и окружающей среды Таиланда организовал совместное совещание экспертов по технологиям адаптации к изменению климата 5 апреля 2008 года в Бангкоке (Таиланд). Руководила работой совещания г-жа Элен Плюм, Председатель ВОКНТА.

10. На совещании присутствовали 37 участников, в том числе представители Сторон, Группы экспертов по передаче технологии (ГЭПТ), Группы экспертов по наименее развитым странам (ГЭН), соответствующих межправительственных организаций и неправительственных организаций (НПО) и эксперты в индивидуальном качестве.

11. Совещание экспертов имело следующие цели и планируемые результаты:

- a) достижение прогресса в выявлении и оценке технологий адаптации в разбивке по секторам и на региональном, национальном и местном уровнях;
- b) разработка программы будущих действий, которая могла бы осуществляться в развитие предыдущей работы в области технологий адаптации в рамках Найробийской программы работы;
- c) согласование и консолидация результатов работы в области технологий адаптации в интересах различных процессов и программ, таких, как национальные планы развития, НС, НПДА и ОТП.

12. В консультации с Председателем ГЭПТ была разработана повестка дня совещания с целью рассмотрения вопросов, касающихся технологий адаптации к изменению климата и передачи технологий<sup>8</sup>. Совещание было проведено в форме трех заседаний, посвященных следующим темам: а) общий контекст; б) технологии адаптации в различных секторах и на региональном, национальном и местном уровнях и с) возможные элементы будущей программы работы в области технологий адаптации к изменению климата.

13. Примеры возможных направлений деятельности в области технологий адаптации, которые были обсуждены на совещании, включают в себя:

---

<sup>8</sup> Повестка дня, доклады и перечень участников размещены по адресу: <http://ttclear.unfccc.int/ttclear/jsp/>.

- a) выявление потребностей, проблем, накопленного опыта и извлеченных уроков в области успешной разработки и внедрения технологий адаптации в разбивке по секторам и на региональном, национальном и местном уровнях;
- b) развитие технологического сотрудничества по вопросам технологий адаптации к изменению климата (например, что может предполагать такое сотрудничество и какого рода учреждение необходимо создать на национальном и глобальном уровнях для обеспечения передачи таких технологий и обеспечения доступа к ним);
- c) интеграция результатов различных процессов и программ, таких, как национальные планы развития, НС, НПДА и ОТП;
- d) развитие человеческого и институционального потенциала и поощрение синергизма с работой, проводимой в рамках других конвенций и программ по опустыниванию и снижению риска бедствий;
- e) изучение путей поощрения широкого распространения информации и обмена опытом с использованием имеющейся технологии (например, раздела чата Информационно-координационного центра по технологиям (ТТ:СLEAR)).

### **III. РЕЗЮМЕ ОБСУЖДЕНИЙ**

#### **A. Общий контекст**

14. Приветствуя участников, Председатель ВОКНТА подчеркнула важную роль совещания экспертов в деле налаживания диалога между экспертами, правительствами и НПО по вопросам, связанным с технологиями адаптации и передачей технологии. Она подчеркнула необходимость укрепления технологического сотрудничества в отношении имеющейся технологии и отметила, что как развивающимся, так и развитым странам предстоит решить ряд задач до того, как они смогут оказывать поддержку надлежащим исследованиям и разработкам (НИОКР) в области этих технологий.

15. Секретариат представил информацию о Найробийской программе работы и ее целях и описал возможные роли и конкретные действия, которые Стороны, организации и секретариат могли бы выполнять для улучшения осуществления программы. Он также подчеркнул важность задействования соответствующих организаций и заинтересованных сторон с целью интеграции адаптационных мероприятий.

16. Председатель ГЭПТ представил краткий обзор работы, проводимой в области разработки и передачи технологии по Конвенции, обратив внимание на основные мероприятия, предусмотренные рамками конструктивных и эффективных действий по активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции (рамки для передачи технологии), которые были приняты решением 4/СР.7 и дополнены решением 3/СР.13, и итогами предыдущей работы ГЭПТ по тематике технологий адаптации к изменению климата. Он отметил, что в наличии уже имеются многочисленные технологии адаптации (овеществленные и неовеществленные, простые и исключительно сложные, дешевые и дорогостоящие и имеющиеся на местном уровне для передачи технологии нуждающимся в ней), а также что политические последствия содействия распространению и совершенствованию технологий адаптации и разработке новых технологий через национальные и международные механизмы требуют дополнительного обсуждения.

17. Председатель ГЭН представил информацию о потребностях в конкретных технологиях и об их относительной стоимости в различных секторах: инфраструктура прибрежных районов; диверсификация сельского хозяйства и продовольственная безопасность; животноводство и пастбищные угодья; рыболовство и продовольственная безопасность; водные ресурсы; охрана здоровья и снижение риска бедствий и обеспечение готовности к ним и системы раннего предупреждения. Он отметил, что более 50% ожидаемых НПДА были уже представлены и размещены на вебсайте, посвященном НПДА.

## **В. Технологии адаптации в различных секторах и на региональном, национальном и местном уровнях**

### 1. Обзор текущей и планируемой деятельности в области технологий адаптации

18. Председатель второго заседания, являвшийся независимым экспертом из Стокгольмского института окружающей среды (СИОС), сделал вступительный доклад по технологиям адаптации, уделив основное внимание роли, которую технологии адаптации могут сыграть в этом процессе. Он также представил примеры таких технологий и описал уроки, извлеченные из их применения.

19. Процесс адаптации состоит из четырех типовых повторяющихся стадий: подготовка информации и повышение осведомленности; планирование и разработка; внедрение; и мониторинг и оценка. Таким образом, процесс адаптации начинается с подготовки информации и заканчивается ею.

20. В рамках этого процесса выделяется два вида адаптационных технологий: технологии для реализации адаптационных мер и технологии, содействующие осуществлению этих мер благодаря подготовке информации, повышению осведомленности и планированию и разработке. Технологии, предназначенные для стимулирования и реализации адаптационных мер, называют неовещественными технологиями.
21. По мнению Председателя, для успешной адаптации необходимо участие всех заинтересованных сторон начиная с местного уровня и кончая глобальным и обеспечение возможностей применения и передачи технологии на всех уровнях. Технологии могут иметь весьма важное значение для снижения степени уязвимости к изменению климата, однако они также могут создавать новые риски, а их эффективность зависит от экономических, институциональных и социально-культурных условий, в которых они применяются.
22. После обзора, сделанного Председателем, секретариат представил краткую информацию о деятельности в области технологий адаптации, осуществляемой в рамках процесса РККОООН, в частности процесса ОТП (мандаты, ключевые мероприятия и результаты отчетности), которая может послужить основой для разработки портфеля проектов в области экологически устойчивых технологий. Кроме того, Секретариат представил обзор технологий адаптации, которые были описаны Сторонами в своих ОТП и представлениях, о которых говорится выше в пункте 8, обратив особое внимание на связанные с технологиями потребности, проблемы, опыт и извлеченные уроки, а также последующие мероприятия, проводимые ГЭПТ.
2. Потребности, проблемы, накопленный опыт и извлеченные уроки в области успешной разработки и внедрения технологий адаптации
23. Председатель заседания обратил внимание на ряд вопросов, поднятых в сообщениях, с целью задания направления дискуссии: политические последствия для разработки, внедрения и распространения существующих технологий; доступ к существующим технологиям; типы препятствий, которые необходимо преодолеть для успешного внедрения; и потребности в информации и в области наращивания потенциала, требующие удовлетворения для того, чтобы позволить соответствующим субъектам эффективно использовать технологии. Ниже приводится краткое описание последовавшей дискуссии.



*Инструменты и разработка планов адаптации*

24. Участники заявили о важности наличия доступа к существующей климатологической информации, которая может использоваться в моделях планирования с целью разработки национальных сценариев и на более поздней стадии для отбора конкретной технологии. Многие участники отметили наличие инструментов планирования, одновременно указав, что они обычно не рассматриваются в качестве адаптационных технологий. Инструменты и модели используются управленцами в различных секторах для информирования директивных органов и могут иметь секторальную специфику или же носить межсекторальный характер. Однако основная задача заключается в том, чтобы попытаться интегрировать эти инструменты в процесс адаптации.

25. Участники также сделали вывод о необходимости налаживания активного процесса участия для обеспечения успешного внедрения адаптационных технологий. Этот процесс может предусматривать обеспечение заинтересованности местных общин, задействование экономических секторов и гражданского общества и использование административных навыков и управленческих инструментов местных директивных органов.

26. Представитель Организации Объединенных Наций по промышленному развитию подчеркнула необходимость стремления к созданию "климатоустойчивой экономики", что имеет ключевое значение для процесса адаптации. Она заявила, что описанные технологии отражают только потребности некоторых секторов, таких, как сельское хозяйство, прибрежные районы и водные ресурсы, не охватывая весь портфель адаптационных технологий. Она также заявила, что для составления общей картины адаптационных потребностей в процессе адаптации должен быть задействован весь спектр промышленных, финансовых и плановых учреждений и агентств.

*Возможные подходы к технологиям адаптации и технологиям предотвращения*

27. Некоторые участники отметили необходимость пояснения подхода к технологиям адаптации в рамках передачи технологии. Они также отметили, что адаптация является широкой темой, и указали на трудность управления и группировки существующих информационных потоков и распространения существующих знаний. Кроме того, адаптация по сравнению с предотвращением предполагает уделение повышенного внимания планированию и развитию людских ресурсов и наращиванию потенциала.

28. Участники обсудили целесообразность отдельного или совместного рассмотрения вопросов адаптации и предотвращения. Одни участники предложили использовать к тематике адаптации и предотвращения различные подходы, в то время как другие рекомендовали использовать одинаковый подход к адаптации и предотвращению с учетом целого ряда схожих черт.

29. В ходе обсуждения многие участники согласились с необходимостью использования целостного, а не фрагментарного подхода к процессу адаптации. Эксперты также указали на полезность и эффективность с точки зрения затрат сосредоточения внимания на профилактических адаптационных мерах ("упреждающий подход к адаптации") вместо исправления того, что уже произошло ("реактивный подход к адаптации").

#### *Уделение приоритетного внимания технологиям адаптации*

30. Ряд экспертов указали на насущную необходимость уделения приоритетного внимания адаптационным мероприятиям, связанным с разработкой и передачей технологий. По мнению этих экспертов, адаптации должно придаваться приоритетное значение на политическом уровне, а проблематика адаптации и передачи технологий должна быть интегрирована в региональные, национальные и местные механизмы планирования.

#### *Деятельность по оценке и мониторингу*

31. Представитель Австрии отметил, что основные направления Найробийской программы работы связаны с различными стадиями процесса адаптации, которые обсуждались на обзорном заседании (см. выше пункт 19). Он отметил, что направление, касающееся данных и наблюдений, связано с информацией о технологиях адаптации; направление, касающееся методов и инструментов, связано с планированием и проектированием адаптационных мер, а направление, касающееся адаптационных технологий, связанных с внедрением технологий. В то же время он обратил внимание на отсутствие мероприятий по оценке и исходя из этого предложил рассмотреть в рамках будущей работы ГЭПТ вопросы мониторинга эффективности адаптационных мероприятий.

#### *Плохая адаптация*

32. Ряд участников определили плохую адаптацию в качестве негативного аспекта процесса внедрения адаптационных технологий. Было отмечено, что во избежание плохой адаптации необходимо, чтобы планировщики при разработке проектов

использовали надежную информацию и учитывали имеющиеся технологические варианты. Наличие большого объема информации на этом этапе может помочь планировщикам выявить потенциальные негативные последствия. Один из экспертов также отметил, что ошибочная оценка издержек и выгод различных методов адаптации может привести к плохой адаптации. Стоимость каждого варианта должна быть известна на этапе планирования.

#### *Вопросы финансирования*

33. В ходе дискуссии неоднократно подчеркивалось, что стоимость адаптации будет весьма высокой в будущем, если не провести ранжирование адаптационных потребностей. С целью снижения потенциальных затрат директивные органы национального уровня должны наладить эффективные процессы планирования. Главным источником средств на цели адаптации должен являться государственный, а не частный сектор, в связи с чем необходимо разработать инновационные схемы финансирования, учитывающие специфику технологий адаптации (отличные от тех, которые используются в целях предотвращения). Было отмечено, что наличие финансирования на цели адаптационных технологий будет оказывать влияние на то, каким образом будут использоваться существующие научные консультационные услуги.

34. Представитель Самоа отметил, что НС и НПДА содержат всеобъемлющую информацию об адаптационных технологиях и препятствиях их внедрению. Что касается финансирования, то, по его мнению, рыночные препятствия адаптации являются иными, чем в случае предотвращения, а источники финансирования адаптационных мер намного более ограниченными.

#### *Наращивание потенциала*

35. Представитель Китая заметила, что передача технологии охватывает одновременно овеществленные и неовеществленные технологии. Она заявила, что в этом контексте важно активизировать развитие людских ресурсов, в особенности необходимых для процесса адаптации. Она также отметила, что на каждом этапе процесса адаптации существует значительная потребность в развитии людских ресурсов и наращивании потенциала и что наращивание социального потенциала на местном уровне может содействовать повышению эффективности местного планирования.

**С. Возможные элементы будущей программы работы в области технологий адаптации к изменению климата**

36. Председатель ГЭПТ представил предлагаемую программу работы ГЭПТ на 2008-2009 годы в соответствии с решением 3/СР.13. Он заявил, что ГЭПТ должна играть роль катализатора в стимулировании текущих мероприятий, предусмотренных рамками для передачи технологий, разработать среднесрочную (2008-2012 годы) и долгосрочную (после 2012 года) стратегии, включая секторальные подходы, в целях содействия разработке, внедрению, распространению и передаче технологий в рамках Конвенции.

37. Он обратил внимание на ряд сложных задач, стоящих перед ГЭПТ, включая разработку показателей эффективности для регулярного мониторинга эффективности осуществления рамок для передачи технологии и выявление и анализ существующих и потенциальных финансовых ресурсов для целей разработки и передачи технологий. Возможные элементы, которые могут быть включены в программу ГЭПТ, касаются технологического сотрудничества, регионального измерения передачи технологий, работы над конкретными технологическими решениями и секторальных технологических соглашений. Он заявил, что распространению технологий адаптации могут содействовать механизмы сотрудничества, партнерства, совместные НИОКР, участие частного сектора и укрепление институциональных и организационных механизмов.

1. Программа работы Группы экспертов по передаче технологии и конкретные вопросы, связанные с технологиями адаптации

*Показатели эффективности*

38. Представитель Бангладеш заявил, что показатели эффективности для адаптационных технологий должны учитывать культурный и экономический контекст. Он отметил, что потенциальные показатели эффективности должны учитывать выгоды технологии в сопоставлении с масштабами проблемы. Эти показатели должны также учитывать число людей, использующих технологии, а также то, каким образом эти технологии влияют на уязвимость и устойчивость сектора.

39. Представитель Судана заявил, что препятствия на пути предотвращения и адаптации являются неодинаковыми, в связи с чем необходимо разработать различные типы показателей эффективности применительно к этим двум областям.

40. Другие участники отметили, что цель показателей заключается не только в мониторинге передачи технологий, но также и в оценке того, насколько успешным является внедрение и не привело ли оно к плохой адаптации.

41. Сообщество пользователей и учреждения должны активно привлекаться к разработке показателей эффективности. Бенефициарами всего процесса передачи технологии будут являться сообщество пользователей и учреждения, в связи с чем они должны участвовать в процессе оценки.

#### *Управление информацией и ее распространение*

42. Как указывалось выше в пункте 24, участники сделали вывод о том, что доступ к существующей климатологической информации является залогом успешного использования моделей планирования для разработки национальных сценариев и отбора конкретных технологий. В этом контексте участники отметили важную роль, которую ГЭПТ может сыграть в деле управления информацией и ее распространения между регионами, которые больше всего нуждаются в ней.

#### 2. Ускорение доступа к информации о недорогих технологиях адаптации

43. Многие эксперты отметили, что доступ к релевантной подробной информации о существующей практике и технологиях имеет решающее значение для отбора надлежащей адаптационной технологии и составления общей картины имеющихся технологий для адаптации. Надлежащий выбор региона и уровня трансграничной передачи адаптационной технологии, возможно, также является законом успешного распространения технологий.

44. Участники сделали вывод о том, что для успешного осуществления адаптационной деятельности необходимо интегрировать ученых в процесс планирования, а поток информации от ученых к политикам следует усовершенствовать. Некоторые эксперты рекомендовали применять специализированные коммуникационные технологии для убеждения политиков использовать научные данные до принятия решения. Был сделан вывод о том, что для обеспечения надлежащего использования информации о наилучшей имеющейся технологии можно использовать уроки применения такой информации в других процессах.

### 3. Расширение международного сотрудничества в области технологий адаптации

45. Председатель ГЭПТ обратил внимание на необходимость распространения информации о деятельности Группы в области технологий адаптации и опоры на соответствующую деятельность, провидимую в рамках других текущих процессов. Он заявил, что многие успешные глобальные сообщества, которые активно участвуют в процессе адаптации, действуют на секторальном уровне (например, в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Организации Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения) и что ГЭПТ следует стремиться к получению соответствующей информации от этих сообществ.

### 4. Завершение подготовки программы работы по вопросам технологий адаптации до 2010 года

46. Представитель Малайзии заявил, что ГЭПТ должна и далее играть ведущую роль в деле координации деятельности, связанной с передачей технологий адаптации в рамках Конвенции. Он заявил, что ГЭПТ может сыграть полезную роль путем улучшения доступа к соответствующей информации через TT:CLEAR. В случае необходимости может быть также создана база данных об имеющихся знаниях и опыте в области технологий адаптации.

47. Он отметил, что ГЭПТ может сыграть стимулирующую роль в мобилизации деятельности в области технологий адаптации и подчеркнул необходимость увязки работы по вопросам технологии с работой по адаптации в рамках Конвенции, особенно в связи с рядом проектов национального и регионального уровней. ГЭПТ могла бы также заняться в рамках своей будущей программы работы вопросами, связанными с эндогенными технологиями и поощрением совместных НИОКР в области технологий адаптации. Он подчеркнул необходимость рассмотрения конкретных вопросов, связанных с инновационным финансированием таких технологий.

48. Представитель Австрии предложил, чтобы ГЭПТ сосредоточила свою работу на технологиях адаптации применительно к наиболее уязвимым регионам и общинам.

49. Представитель Канады подчеркнула, что работа ГЭПТ должна опираться на текущую работу, проводимую как в рамках Конвенции, так и вне ее. Она рекомендовала усовершенствовать ОТП, с тем чтобы они могли использоваться для составления НПДА, и улучшить выявление потребностей в технологиях адаптации. Она предложила сосредоточить работу на создании стимулирующих условий, особенно на специфических препятствиях внедрению технологий адаптации, таких как отсутствие связи, в целях:

определения роли частного сектора в финансировании адаптационного процесса и сосредоточения внимания на возможных рыночных возможностях в сфере адаптации; анализа того, каким образом сотрудничество в области адаптационных технологий могло бы отличаться от сотрудничества в области предупреждения; выявления существующих партнеров для сотрудничества в секторе адаптации и сосредоточения внимания на наращивании адаптационного потенциала и обмене информацией.

50. Независимый эксперт из СИОС подчеркнул необходимость улучшения связи и обмена информацией между ГЭПТ и недавно созданным Советом Адаптационного фонда. Он заявил, что ГЭПТ могла бы представлять информацию о критериях отбора адаптационных проектов, которые включают в себя компонент разработки или передачи технологии.

#### **D. Итоги и возможные варианты будущих действий**

51. Председатель ГЭПТ обратил внимание на необходимость развития темы Найробийской программы работы, касающейся технологий адаптации, с учетом целей программы, а также программы работы ГЭПТ на 2008-2009 годы. Он подчеркнул необходимость распространения ГЭПТ информации о своей деятельности в области технологий адаптации.

52. Председатель ВОКНТА в своих заключительных замечаниях подчеркнула необходимость максимального повышения вклада ГЭПТ в реализацию Найробийской программы работы. Она определила обмен информацией в качестве важного средства улучшения сбора, управления, обмена, доступа и использования информации Сторонами в рамках Найробийской программы работы. Она заявила, что возможные итоги второго этапа Найробийской программы работы, в том числе касающиеся технологий адаптации, будут обсуждены на двадцать восьмой сессии ВОКНТА с целью привлечения большего числа Сторон к процессу адаптации и содействия принятию обоснованных решений по вопросам адаптации. В заключение она подчеркнула необходимость координации совместной деятельности существующих рабочих механизмов и групп экспертов, а также избежания возможного дублирования в работе.

#### **IV. ВОПРОСЫ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО РАССМОТРЕНИЯ**

53. Участники предложили следующие направления возможной будущей деятельности в рамках Найробийской программы работы с учетом итогов обсуждений, состоявшихся в ходе совещания экспертов:

- a) **Выявление и оценка технологий адаптации:** Стороны указали в своих ОТП, НС и представлениях в рамках Найробийской программы работы на необходимость выявления и оценки технологий адаптации в секторах сельского хозяйства, водных ресурсов и прибрежных районов. Возможно, также существует потребность в расширении охвата такого анализа с целью учета региональных различий и уровня экономического развития;
- b) **Проведение различия между процессами адаптации и предупреждения:** Работа в области технологий адаптации должна отражать практику устойчивого развития страны и ее связи с ЦРДТ. В этом контексте будущая работа должна быть сосредоточена на конкретных аспектах разработки и передачи технологий адаптации в отличие от технологий предупреждения;
- c) **Совершенствование ОТП:** Согласование и консолидация выводов ОТП в отношении технологий адаптации с национальными планами развития и НС и координация осуществления выводов ОТП и НПДА;
- d) **Улучшение стимулирующих условий:** Создание необходимых стимулирующих условий путем устранения специфических препятствий внедрению технологий адаптации и развития обмена информацией между местными общинами;
- e) **Финансирование технологий адаптации:** Определение роли частного сектора в финансировании технологий адаптации с уделением повышенного внимания потенциальным рыночным возможностям в процессе адаптации;
- f) **Укрепление институционального потенциала:** Укрепление потенциала для разработки и использования технологий адаптации и выявления потребностей различных заинтересованных сторон, в частности государственных органов в местных общинах;
- g) **Совершенствование доступа к информации и/или данным:** Более эффективное управление информационными потоками и улучшение положения с наличием информации и доступа к ней, а также распространение информации в поддержку технологий адаптации;
- h) **Избежание плохой адаптации:** Информирование планировщиков о рисках на стадии проектирования. Уровень имеющейся информации может содействовать выявлению потенциальных негативных последствий;



- i) **Использование опыта, накопленного в рамках других процессов:**  
Выявление существующих партнерств, представляющих интерес с точки зрения технологий адаптации, и уделение повышенного внимания обмену информацией. Также необходимо изучить возможность налаживания диалога с другими сообществами и организациями в контексте процесса адаптации и передачи технологии с целью изучения накопленного ими опыта.

-----